ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. 171/2021

ze dne 11. června 2021,

kterým se mění příloha IX (Finanční služby) Dohody o EHP [2024/185]

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky ([1]), by měla být začleněna do Dohody o EHP.

(2) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/32 ze dne 28. září 2017, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU, pokud jde o regulační technické normy pro standardizovanou terminologii Unie pro nejreprezentativnější služby spojené s platebním účtem ([2]), by mělo být začleněno do Dohody o EHP.

(3) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/33 ze dne 28. září 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardizovaný formát výpisu poplatků a jeho společný symbol podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ([3]), ve znění opravy v Úř. věst. L 221, 31.8.2018, s. 3, by mělo být začleněno do Dohody o EHP.

(4) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/34 ze dne 28. září 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardizovaný formát sdělení informací o poplatcích a jeho společný symbol podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ([4]), ve znění opravy v Úř. věst. L 221, 31.8.2018, s. 3, by mělo být začleněno do Dohody o EHP.

(5) Směrnice 2014/92/EU obsahuje ustanovení upravující práva spotřebitelů oprávněně pobývajících v Unii, včetně osob žádajících o azyl. Přistěhovalecká politika není součástí Dohody o EHP a tato dohoda se nevztahuje na státní příslušníky třetích zemí.

(6) Příloha IX Dohody o EHP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Za bod 16ee (nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/1423) přílohy IX Dohody o EHP se doplňuje nový bod, které zní:

„16f. **32014 L 0092**: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU ze dne 23. července 2014 o porovnatelnosti poplatků souvisejících s platebními účty, změně platebního účtu a přístupu k platebním účtům se základními prvky (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214).

Pro účely této dohody se uvedená směrnice upravuje takto:

a) Bez ohledu na ustanovení protokolu 1 k této dohodě a není-li v této dohodě stanoveno jinak, se má za to, že „členskými státy“ a „příslušnými orgány“ se kromě významu stanoveného ve směrnici rozumějí také státy ESVO a jejich příslušné orgány.“

([1]) Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 214.
([2]) Úř. věst. L 6, 11.1.2018, s. 3.
([3]) Úř. věst. L 6, 11.1.2018, s. 26.
([4]) Úř. věst. L 6, 11.1.2018, s. 37.

b) Odkazy na pravomoci orgánu EBA podle článku 19 nařízení (EU) č. 1093/2010 ve směrnici se v případech, které jsou uvedeny v bodě 31g této přílohy a které jsou s tímto bodem v souladu, považují za odkazy na pravomoci Kontrolního úřadu ESVO, pokud jde o státy ESVO.

c) Odkazy na právo Unie v čl. 2 odst. 2, čl. 4 odst. 2, čl. 5 odst. 3, čl. 13 odst. 2 a čl. 21 odst. 2 se považují za odkazy na Dohodu o EHP.

d) S ohledem na státy ESVO se v článku 3:

i) odstavec 3 se neuplatňuje;

ii) v odstavci 5 se slova „aktu v přenesené pravomoci uvedeného v odstavci 4“ nahrazují slovy „rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 171/2021 ze dne 11. června 2021.“

e) V článku 15 se s ohledem na státy ESVO nepoužijí slova „ani z jakéhokoli jiného důvodu uvedeného v článku 21 Listiny“.

f) V čl. 16 odst. 2 se s ohledem na státy ESVO slovo „Smlouvami“ nahrazuje slovy „Dohodou o EHP“.

g) V čl. 27 odst. 1, pokud jde o státy ESVO, se slova „18. září 2018“ nahrazují slovy „18. září 2022.“

h) V čl. 29 odst. 2 písm. b) až d) se s ohledem na státy ESVO slova „vstupu aktu v přenesené pravomoci uvedeného v čl. 3 odst. 4 v platnost“ nahrazují slovy „data vstupu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 171/2021 ze dne 11. června 2021 v platnost“.

16fa. **32018 R 0032**: nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/32 ze dne 28. září 2017, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU, pokud jde o regulační technické normy pro standardizovanou terminologii Unie pro nejreprezentativnější služby spojené s platebním účtem (Úř. věst. L 6, 11.1.2018, s. 3).

Pro účely této dohody se ustanovení uvedeného nařízení v přenesené pravomoci upravují takto:

V příloze se vkládají nové položky, které zní:

„*ISLAND*

Islandština

Pojem	Definice
Rekstur reiknings	Reikningsveitandi rekur reikninginn til þess að viðskiptavinur geti haft af honum afnot.
Útvegun debetkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist reikningi viðskiptavinar. Fjárhæð hverrar færslu sem gerð er með kortinu er tekin beint og að fullu af reikningi viðskiptavinar.
Útvegun kreditkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist greiðslureikningi viðskiptavinar. Heildarfjárhæð færslu sem gerð er með kortinu á tilteknu samþykktu tímabili er dregin annaðhvort að fullu eða að hluta af greiðslureikningi viðskiptavinar á ákveðnum degi. Það ræðst af lánasamningi milli reikningsveitanda og viðskiptavinar hvort viðskiptavinurinn greiðir vexti fyrir lántökuna.
Yfirdráttur	Reikningsveitandi og viðskiptavinur koma sér saman um það fyrirfram að viðskiptavinur geti fengið lánað fé þegar engin innstæða er eftir inn á reikningnum. Í samkomulaginu er ákveðið hver hámarksfjárhæðin er sem hægt er að taka að láni og hvort gjöld og vextir verða innheimt af viðskiptavininum.
Millifærsla	Reikningsveitandi millifærir peninga samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.

Reglulegar millifærslur	Reikningsveitandi milifærir reglulega samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar fasta fjárupphæð af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.
Beingreiðsla	Viðskiptavinur heimilar einhverjum öðrum (viðtakanda) að beina því til reikningsveitanda að millifæra fé af reikningi viðskiptavinar til viðtakandans. Reikningsveitandi millifærir þá fé til viðtakandans á þeim degi eða dögum sem viðskiptavinur og viðtakandi hafa sammælst um. Fjárhæðin getur verið breytileg.
Úttekt reiðufjár	Viðskiptavinur tekur reiðufé út af reikningi sínum.

LICHTENŠTEJNSKO

Němčina

Pojem	Definice
Kontoführung	Der Kontoanbieter führt das Konto, das durch den Kunden genutzt wird.
Bereitstellung einer Debitkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Betrag jeder Transaktion, welche durch die Verwen-dung der Karte ausgelöst wurde, wird direkt und in voller Höhe dem Konto des Kunden belastet.
Bereitstellung einer Kreditkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Gesamtbetrag der Transaktionen, welche durch die Ver-wendung der Karte innerhalb eines ver-einbarten Zeitraums ausgelöst wurde, wird zu einem bestimmten Termin in voller Höhe oder teilweise dem Zah-lungskonto des Kunden belastet. In einer Kreditvereinbarung zwischen dem An-bieter und dem Kunden wird festgelegt, ob dem Kunden für die Inanspruchnahme des Kredits Zinsen berechnet werden.
Eingeräumte Kreditlimite	Der Kontoanbieter und der Kunde ver-einbaren im Voraus, dass der Kunde sein Konto belasten kann, auch wenn kein Guthaben mehr auf dem Konto ist. In der Vereinbarung wird festgelegt, in welcher Höhe maximal das Konto in diesem Fall noch belastet werden kann und ob dem Kunden Entgelte und Zinsen berechnet werden.
Überweisung	Der Kontoanbieter führt auf Anweisung des Kunden Geldüberweisungen von dem Konto des Kunden auf ein anderes Konto durch.
Dauerauftrag	Der Kontoanbieter überweist auf Anwei-sung des Kunden regelmässig einen festen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto.
Lastschrift	Der Kunde ermächtigt eine andere Person (Empfänger) den Kontoanbieter anzuwei-sen, Geld vom Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers zu übertragen. Der Kontoanbieter überträgt dann zu ei-nem oder mehreren von Kunde und Emp-fänger vereinbarten Termin(en) Geld von dem Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers. Der Betrag kann unter-schiedlich hoch sein.
Bargeldauszahlung	Der Kunde hebt Bargeld von seinem Konto ab.

NORSKO

Norština

Pojem	Definice
Forvaltning av konto	Kontotilbyderen sørger for driften av kontoen som kunden benytter.
Utstedelse av debetkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens konto. For hver transaksjon som gjennomføres med kortet, trekkes det fulle beløpet direkte fra kundens konto.
Utstedelse av kredittkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens betalingskonto. Det fulle beløpet for de transaksjonene som er gjennomført med kortet gjennom en avtalt periode, trekkes enten helt eller delvis fra kundens betalingskonto på en dato som er avtalt på forhånd. En kredittavtale mellom kontotilbyderen og kunden avgjør om kunden vil bli pålagt renter for denne kreditten.
Kredittmulighet	Kontotilbyderen og kunden inngår på forhånd en avtale om at kunden kan låne penger når det ikke er penger igjen på kontoen. Avtalen fastsetter et maksimumsbeløp som kan lånes, og om kunden vil bli pålagt gebyrer og renter.
Kontobetalinger	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen penger fra kundens konto til en annen konto.
Faste betalingsoppdrag	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen regelmessig et bestemt beløp fra kundens konto til en annen konto.
Direktebelastning	Kunden tillater at en annen (mottakeren) kan be kontotilbyderen om å overføre penger fra kundens konto til denne mottakeren. Kontotilbyderen overfører deretter penger til mottakeren på den datoen eller de datoene som kunden og mottakeren har avtalt. Beløpet kan variere.
Uttak av kontanter	Kunden tar ut penger fra sin konto.“

16fb. **32018 R 0033**: prováděcím nařízení Komise (EU) 2018/33 ze dne 28. září 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardizovaný formát výpisu poplatků a jeho společný symbol podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU, (Úř. věst. L 6, 11.1.2018, s. 26), ve znění opravy v Úř. věst. L 221, 31.8.2018, s. 3.

„16fc. **32018 R 0034**: prováděcím nařízení Komise (EU) 2018/34 ze dne 28. září 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardizovaný formát sdělení informací o poplatcích a jeho společný symbol podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/92/EU, (Úř. věst. L 6, 11.1.2018, s. 37), ve znění opravy v Úř. věst. L 221, 31.8.2018, s. 3.“

Článek 2

Znění směrnice 2014/92/EU, nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2018/32 a prováděcích nařízení (EU) 2018/33, ve znění opravy v Úř. věst. L 221, 31.8.2018, s. 3, a (EU) 2018/34, ve znění opravy v Úř. věst. L 221, 31.8.2018, s. 3, v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou závazná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 12. června 2021 za předpokladu, že jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody o EHP *.

* Byly oznámeny ústavní požadavky.

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 11. června 2021.

Za Smíšený výbor EHP
předsedkyně
Clara GANSLANDT